

ÉPISODE 1 : Question d'accent

Durée : 10 min 27 s

La vidéo est disponible sur tv5unis.ca/francolab

TRANSCRIPTION

- Éducatif. É-du-ca-tif. Mais non! Suzie?
- Oui?
- Sais – tu où est l'accent aigu? J'arrive pas à le trouver.
- Ah, mais c'est parce qu'on a des claviers anglais. Qu'est-ce que tu veux écrire?
- « Éducatif. »
- Mets « didactique ».
- OK. « Didactique. »
Hum... Euh, Suzie?
- Oui?
- Sais-tu où je pourrais trouver le C cédille, par hasard?
- Qu'est-ce que tu veux écrire?
- "Garçon."
- Il a quel âge? Parce que si c'est en haut de 12, mets "ado". Puis si c'est en bas de dix, "enfant".
- Mais...
- On a dû développer le réflexe de penser à des synonymes. Comme, tu vois, moi, dès que quelqu'un dit « Noël », je pense « solstice d'hiver ».
- OK. Là, non, non, non. Noël, c'est Noël. T'as juste besoin d'appuyer sur la touche longtemps.
- Quoi?
- Appuie sur le E longtemps, puis tous les choix vont apparaître.
- Ah...
- Ah, bien, voyons donc!
- Puis après ça, t'as juste besoin d'appuyer sur le chiffre qui correspond à l'accent dont t'as besoin.
- OK, je savais qu'on pouvait faire ça sur une tablette. Je savais juste pas qu'on pouvait faire ça sur un ordinateur. Je savais pas... U tréma.
- Ça fonctionne pas sur tous les ordinateurs, mais sur ceux du bureau, oui.
- T'aurais pu me le dire avant.
- Tu me l'as jamais demandé.
- Tu pourrais travailler ta calligraphie, hein, Pascal. Il y a des Post-it vraiment pas clairs.

- Je suis d'accord.
- Toi, tu pourrais travailler ta gentillesse.
- Je suis d'accord aussi.
- OK, *so*, changement de plans. Finalement, Akiko, la nouvelle stagiaire, arrive demain.
- Le même jour que la présentation de jeux à notre cliente?
- *I know*, c'est pas l'idéal. Il y a eu un malentendu. Suzie, je veux que tu l'accueilles puis que tu t'occupes d'elle.
- Je peux pas gérer la stagiaire puis terminer de programmer l'application pour la présentation. J'attends encore la version finale de Pascal.
- C'est pas encore fini?
- Ça devait l'être, en tout cas.
- Je manque de temps.
- Résultat : c'est moi qui attends.
- Si tu m'avais pas posé des questions sur les accents, peut-être que j'aurais terminé.
- C'était pas mes questions.
- « C'était pas mes questions. »
- OK, OK, OK. Hugo va s'occuper d'Akiko.
- Moi?
- Bien non, il vient d'arriver en poste, il peut pas gérer la stagiaire. Il demande encore où sont les toilettes.
- Hein?
- Ça fait que tu vas le faire?
- Si j'étais pas dans le *rush*, si j'avais pas une présentation à finir pour demain, si tu me mettais pas une jeune de 20 ans sans aucune expérience dans les pattes, je le ferais. J'ai-tu l'air d'une gardienne?
- Bien...
- J'ai pas le temps de changer des couches.
- Akiko a 19 ans. Elle m'a pas dit qu'elle portait des couches. Puis même si on s'est juste parlé au téléphone, j'ai un bon feeling. Je pense vraiment qu'elle peut être un atout à notre équipe, tant qu'elle est bien accueillie.
- OK.
- Excellent! OK, maintenant, Hugo, as-tu terminé le PowerPoint pour la présentation de demain?
- Oui, c'est nickel.
- Hein?
- C'est parfait.
- Ah! *Good!*
- Flo... Stu-di-di-di-di, di-di-di-o! -O!

– Ha! Ha! Ha! Ah, *you're terrible!*

– Ça s'en vient. En fait, c'est comme ça... Stu-di-di-di-di, di-di-di-di-o!

– Ah, OK.

– Deux fois.

– T'es capable. T'es capable, mec, OK. T'es capable. OK. Flo Stu-di-di-di-di-di... C'est combien? Neuf ou dix? Di-di-di-di-di-o! Stu... di-di-di-di... T'es capable! Ah! OK. Di-di-di-di-di-di! Stu... di-di-di-di-di-di-di-di-di-di-o... Ouah! Quoi, qu'est-ce qu'il y a? Ouais!

– OK... Hum... Bien oui, Suzie... Passe ta soirée à frotter une tache. T'as pas de vie. Genre, un quart. Un autre quart. Ah-ha! Tiens, toi!

– Bonjour!

– Ah... Oui. J'avais oublié. Hum, écoute, on n'a pas de temps pour toi, en ce moment. On a une grande présentation dans 15 minutes. Le *timing* est pas super bon. C'est pas de ta faute, là. Assieds-toi ici. Je vais te servir un bon verre d'eau. Je vais venir te chercher quand je vais être prête. OK?

Ah... C'est excellent. Suzie, tu fais du bon travail.

– Suzie, t'as pas fait la tâche que je t'ai demandée hier?

– Quelle tâche?

– Faire un panier pour Linh avec tout le matériel promotionnel du studio. Je t'ai laissé un Post-it. Je t'ai même envoyé un courriel!

– Courriel? T'as écrit « tache ».

– Suzie, il faut que tu sois plus attentive.

– Hé, je suis très attentive! J'ai frotté la tache sur la table de réunion comme une débile jusqu'à 10 h hier soir.

– Tu t'es juste trompée, mais là, il faut se dépêcher. Pascal, Hugo!

– Je me suis pas trompée! C'est toi qui as écrit « tache ». « Tâche », ça prend un chapeau!

– Ça doit être parce qu'il y a pas d'accents sur les claviers.

– Exactement. Si t'avais écrit la bonne affaire, j'aurais fait la bonne affaire. Tu peux pas juste débarquer ce matin puis m'accuser de pas avoir fait la tâche!

– OK, OK, *my mistake*. On se calme. Je vais en acheter, des claviers en français. Mais là, il faut faire le panier maintenant.

Order five French keyboards.

– Les gars, merci pour votre soutien. C'est super apprécié.

– Ah, euh...

– Vite! On veut le plus beau panier pour Linh. La première impression est la plus importante.

- Excusez-moi! Excusez-moi!
- Ah, on s'occupe de toi dans une minute. On a une petite urgence.
- Ouais, mais c'est parce que...
- Ça marche.
- Bonjour! Je suis Akiko, la nouvelle stagiaire.
- Linh, la cliente.

- J'ai cinq claviers. Où est-ce que je pose ça?

- Et c'est parti! Venez!

♪ Les signes diacritiques ♪
♪ C'est pas seulement esthétique ♪
♪ Les accents, ça nous les prend ♪
♪ C'est comme ça qu'on se comprend ♪
♪ Les signes diacritiques ♪
♪ C'est pas seulement esthétique ♪
♪ Pour communiquer vraiment ♪
♪ En bon français, c'est important ♪
♪ Les signes diacritiques, les signes diacritiques ♪
♪ C'est pas seulement esthétique ♪
♪ C'est pas seulement esthétique ♪
♪ Une cédille ou un tréma, une cédille ou un tréma ♪
♪ Croyez – moi, ça... ♪
♪ Croyez – moi, ça change de quoi ♪
♪ Les signes diacritiques ♪
♪ C'est pas seulement esthétique ♪
♪ C'est pas seulement esthétique ♪
♪ Une cédille ou un tréma, une cédille ou un tréma ♪
♪ Croyez – moi, ça change de quoi ♪

FIN.